SECTION 4, LESSON II, INTRO. SAHAPTIN LANGUAGE  V. BEAVERT

TO ARRIVE: Verb wiyanawi, Noun wiyanawila

1. I-wiyanawi-sha...... He is arriving......
2. Wiya'nawish nash.... I arrived.....
3. Wiya'nawish nam.... You arrived....
4. I-wiya'nawi-xa...... He arrives....
5. Pa-wiya'nawi.... They arrive....
6. Wiya'nawish pam..... You all arrive....
7. Wiya'nawish-na..... We all arrive....

TO BE: Verb va-; iwa.

1. Wash-nash I am....
2. Wash-nam... You are...
3. Iwa... He is...
4. Pawa... They are...
5. Wash-pam You all are....
6. Wash-na We all are....

QUESTION: Mina'n nam waw'tuksha? Where are you staying overnight?
Wii-waw'tuk-shaash Ya'kmu-pa. I'm staying awhile at Yakima.
SECTION 5. ADDITIONAL DIALOGUE. Lesson III.

COMMANDS AND RESPONSES: "Ichiskin" translates "to speak Indian."

1. Si'ñwik i'chishkin. Speak in Indian.
2. Imk siñwik ichishkin. You speak in Indian.
3. Tl'aañw-ma sinwitk ichishkin. All of you speak Indian.
4. Anach'axi sinwik ichishkin. Again speak Indian.
5. Natżanak! Say it!
7. Tl'aañw-ma anach'axi natàoanatk mayk-ńch'iki. All of you say it louder.
8. Mish ikw'ak tkw'iikw? Is that right?
9. II, awxi nam wa tkw'iikw. Yes, you are right.
10. Chaaw. chaw mash was tkw'iikw. No, you are not right.
11. Mishkin pa-sinwi-za Sahaptin-ki. How do they say it in Sahaptin?
12. Ikush pa-sinwi-za......... They say it like this....
13. Aaw! Nch'i kw'ala! Oh, thanks a lot.
(Note: There is no word in Sahaptin for "thank you", this as close as we can say it: "Kw'alannuu shamash," "I am thankful to you."